



**חג החנוכה!**

בראש וראשון העסקן הנמרץ לטובת תושבי עירינו

**שמעון ווייזער**  
מו"ה ה"י

Vice President of Community Board 1

ומשנהו בדומה לו העסקן נמרץ לטובת הכלל והפרט

**יצחק עוזיאל**  
מו"ה ה"י

Community Board 1 Member

אשר עשו ועושים פעולות רבות ונשגבות לטובת שכונתינו ולטהר את גבולינו, על בנינו ועל דורותינו

ידר נשמרה שכינה במעשי יריכם בכל אשר חפץ תגליתו

חברותא כלל  
תושבי  
South 3 - 4  
& 5th st.

ברכותינו שלוחה להני גברי רבובי, העוסקים בצרכי ציבור באמונה אשר עומדים בכל עת לעמוד ולשרת לטובת הכלל, ובפרט לתושבי עירינו וייליאמסבורג המעטירה, בכל עת ועונה בלי הרף

Cong. Yetev Lev D'Satmar קהל יטב לב  
ד'סאטמאר



163 Rodney Street • Brooklyn NY 11211 • Tel: 718-102-6720 x 207 • Fax: 718-845-0984

# מניני תפילת מנחה בימי החנוכה

בבית מדרשינו הגדול - 13 הופער סט

מעריב
60 מינוט אחר השקיעה
חדר ויזון ואב
בומן ר"ת
הדלת תפילות וחסק

אשתי	אשתי
חדר עשרת יושע 5:05	חדר בית ריזל 2:05
חדר בית ריזל 5:10	חדר בית ריזל 3:00
חדר יחיאל מיכל 5:15	חדר בית ריזל 4:10
חדר עשרת יושע 5:20	חדר עשרת יושע 4:30
חדר בית ריזל 5:25	חדר יחיאל מיכל 4:40
חדר יחיאל מיכל 5:30	חדר בית ריזל 4:50
	חדר יקותיאל משה 5:00

Tables & chairs, fruits, cake, chicken, kugel, kishka, nuts, chocolate, beer, soda, pickles, cole slaw, paper goods



אייער גאנצע וואכנאכט

**\$1200** פאר

**DeeVachnacht**  
Catering ~ Party Planning  
347-782-2990

נבדק ע"י ר' יהושע עקשטיין שליט"א סופר סת"ם  
917-847-0185

איר קענט איבערלאזן ביים **מחוק איד** אין **ראדגי** אדער אין **קליימער סט.** אדער **ביי מיר אין שטוב אויף 190 ווילסאן סט. #8 און פון 9:00 צופרי,** אדער קען איינער קומען צו אייך אינדערהיים אראפנעמען די מחזות

**בדיקת תפילין ומחזות**  
בז' ביום

# China Glatt

the ultimate

**CHANUKAH EXPERIENCE**

PACKAGES START AT \$125  
RESTRICTIONS APPLY

view our PARTY PACKAGE options at [www.ChinaGlatt.com](http://www.ChinaGlatt.com)  
call us to plan a custom chanuka experience

follow us @chinaglatt to WIN A CHANUKA PARTY FOR 10

4413 13th Ave Brooklyn, NY 718-438-2576 [www.ChinaGlatt.com](http://www.ChinaGlatt.com)

845-951-1100 "קול ריבניץ" אויף

(פארצייכנט אייך דעם נומער) דריקט 1 דערוואך 1

"איר קענט סיי ווען דריקן די # קנעפל

צו מישן צו די נעקסטע מעשה."

טוענה נתפרסם לזכות הגרין להצלתה כבני חז ומזוני, ולהצלתה כב"ע.

וואונדערליכע מעשיות

בזכות הרה"ק מריבניץ זי"ע

פארציילט דורך געהאלפענע אידן

שעשה נסים לאבותינו בימים ההם "ובזמן הזה"

בית אופה דקהל יטב לב ד'סאטמאר - 322 ראטלידש סט.

מיר האבן ב"ה א הימישע סטעף,

עס איז נאך עוועליבעל עטליכע וועלגערן פאויזיעס פאר די אינדערפרי שעות און א גאנצן טאג.

איר קענט פארדינען \$25 א שעה און מער.

רופט אין בעקערי 718-522-2622 עקסט. 3

אויב קיין ענטפער ביטע לאזט א מעסעדזש און מיר וועלן צוריק רופן.



זיידעס!

איר קענט ארבייטן, ארבעטן, און מיר וועלן עס דעליווערן צו די בר מצוה.

בר מצוה מתנה טראק!

קויפן א בר מצוה מתנה איז מער נישט קיין עול

אונזערע טראקס אנגעפילט מיט די שענסטע בר מצוה מתנות וועט שטיין אין פארענט פון די שמחה זאלן, גרייט אייך צו באדינען.

רופט/טעקסט 347-420-1503

בר מצוה בחורים!

רופט אריין און לאזט אונז וויסן ווען און וואו אייער בר מצוה וועט זיין.

באלייכט אייער שטוב מיט הערליכע LED BULBS און שפארט לעקטער!

Call Now Get Up To 20% OFF 718-522-2255

Free estimate & delivery

We do professional spotlight installation

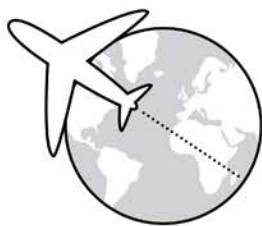


# אכטונג

עס איז דא א מיזעלס אויסברוך אין ארץ ישראל! ווערט וואקסינירט!

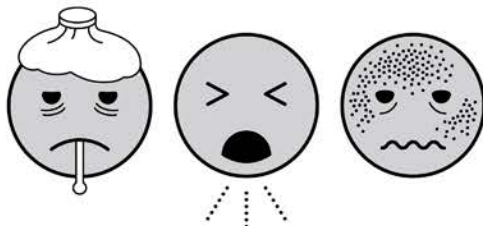
**אויב איר:**

פלאנירט צו רייזן קיין ארץ ישראל, באשיצט זיך אנטקעגן מיזעלס און ווערט וואקסינירט.



**אויב איר האט גערייזט און איר האט:**

פיבער, הוסט, רויטע אויגן, רינענדיגע נאז און קערפער אויסשלאג,



ביטע פארבינדט זיך זאפארט מיט אייער דאקטער!

**NYC**  
Health

ברענט די שנעלסטע רעוולוטאון

קלאסיפידס

א קלאסיפיד אין "גוט מארגן"

**וומ'ס פלאשינג** - נייע גרויסע 1 בעדרום אפט. (מעגליך צו טאכן 2 בעדרום'ס און קליינע דייענג רוים) שיינע קאך, דייענג רוים, ריזיגע פארטש \$1750;  
ניי וומ'ס בעדפארד וואלאבאט - 7th floor שיינע ליכטיגע פורנישט 2 בעדרום אפט (מישט דייענג רוים) פארטש \$1695 718-975-2000

**וומ'ס** - ברענד ניו 1 בעדרום דירות צו פארדינגען ביי בעדפארד/מורטל \$1700, רופט #204 718-486-0219

**וומ'ס** - צו פארדינגען נייע ליכטיגע 2 רוים פורנישט דירה, האלבע שטאק ארויף, דיווישאן/ראסס, פאר אפיס/סינגל/קאפל, א.ד.ג. 347-525-3917

To sell a house, 4,000 sq ft. excellent condition. Please email: willyhouses450@gmail.com

**וומ'ס** - לאט צו פארקויפן אין ניי וויליאמסבורג, 20X100, זייער גוטע פרייז, Zoning R6B, רופט 845-774-9052

**וומ'ס** - צו פארדינגען ברענד ניו פורנישט 1 בעדרום דירה + קאך + דייענגט, וואלק-אין לעוול, סאט 10/ווייט עוו 917-676-9948

**וומ'ס** - Furnished apartment for rent, 848 Bedford Ave, top floor. Call 917-224-8748

**WAREHOUSE** - 5000 sq ft. 14ft high, brand new fixed up, for rent 20 min. from Williamsburg, \$15 per sq ft. Call 718-938-8316

**זשערי סיטי** - 6 הערליכע 3 בעדרום דירה אויף א בלאק פול מיט אידן, ביטע רופט 201-523-4070

**פלארידא** - צו פארקויפן א 1 בעדרום דירה אין Masada 2, פרייז 625K נאר ערנסט פאראינטערסירטע רופט 917-572-7780

**בלומינגבורג** - צו פארדינגען פאר שבת'ס א פריוואטע 3 בעדרום דירה, כמש נעבן די דעוועלאפמענט, רופט 718-928-8199

**ק"י והגלילות** - פריוואטע הערליכע הייער צו פארקויפן/פארדינגען אין היילענד מילס געגנט; אויך צו פארקויפן א הערליכע טאפ פלאר + אויפגעפיקסטע בוידעם + אפגערידס אין ברך משה געגנט, רופט/טעקסט 845-774-6956

**ק"י / בלומינגראוו** - גרויסע שיינע פריוואטע colonial הויז צו פארקויפן, רופט 845-537-9787

**ק"י** - צו פארקויפן הערליכע 9 רומיגע דירה ברך משה, מיטלסטע פל. 2500 ס"פ, 9 ft ceiling, אסאך אפגערידס, בעסטע לאקעישן 347-236-4999

**Mountains Getaway** - שבת'ס / וואך, פריוואטע בילדונג מיט אלע צוגעהערן צו פארדינגען פאר פאמיליע/מוסדות, מוקה אויפן פלאץ 718-928-5667

**NEW LISTING! SEAGATE** Corner brick 2 family, all brand new condition. 1st floor: 3 BR Apt. Top floor: 3 BR Apt. Finished basement, with office space. Call Broker 718-635-2587 Lv msg.

**LAWYER** Accidents, Slip & Fall Injury, Medical Malpractice & More. Howard Kagan, Esq. 718.258.8080

**חנוכה סעיל**! פליפ פאון פאר בלויו \$30 (רעג. \$59) א \$12 א חודש שטערקסטע 3G סערוויס - No fees - 347-388-7467

געזוכט א טויגליכער קאנדידאט מיט עקספיריענס צו אראנזשירן א ביקור פון אן אדמו"ר אויסער די שטאט, און באארבעטן די געלט אקציע לטובת די מוסד. רופט 929-445-7986 אויב קיין הנטפער לאזט א מס. מיט פולע אינפא

**We do all types of BUSINESS LOANS. Bad credit ok. Call 718-663-0690**

קרעדיט קארד און ביזנעס לאון'ס פון 25 טויזנט ביז א מיליאן! 0 פראצענט אינטרעסט, פון 12-24 חדשים 718-306-9314

**האט איר באקומען א Collection letter?? איר קענט פארדינען \$1,000 - רופט: 718-287-1515**

**NEW!** Now accepting all of your graphics needs. Professional service and great pricing. Please email: Compellinggraphics@gmail.com

Looking for a young energetic man in a deli store in Williamsburg, full time (on commission) 347-461-3942

מיר זאגן פאר איר ויהי נועם און חמשה חומשי תורה א.ד.ג. אין אייער נייע דירה הערשל יאקאבאוויטש 845-774-9177

התרת קללות להחיד"א דורך 10 תלמידי חכמים, רופט 917-744-8358

**באס קיין טאהש אויף שב"ק חנוכה \* ראש חודש \* עלי' לציון הק' ער"ח - רופט 718-782-3138**

**שטיינבערג טורס - פאר גרופעס און פאר איינצעלנע;**

אונט שטעלן אלעס צו • דרייערער • דירות • האטעלס • סעודות שבת • חלאקה • א.א.וו. ספעציעלע פעקעדיזשעס פאר ווינטער. איר וועט זיך שפירן ווי א מלך פון ווען איר טרעט אראפ פון פליגער ביזן צוריק פארן. רופט: א"י 972527699345 +1-845-414-8540 us

**All SD Cards, All Sizes, lowest prices in town: 16GB \$7. 32GB \$9. 64GB \$19.** Canon Elfi60 used camera \$59. 18-55 Canon IS lens only \$69. Digital camaras for only \$39 & disposable camaras too low to mention! Call for best prices 929-420-0298

**Upstate Construction Group** פאר אלע ערליי גרעסערע קאנסטראקשן ארבעט, fully insured, רופט 845-662-3395

אכטונט לענדלארדס! א פארלעסליכער בראוקער איז גרייט צו פארדינגען אייערע דירות, רופט בראוקער 929-359-2546

**פארט איר קיין א"י? דינט א כשר'ע smartphone, Email & Waze only \$6 w/ טאג, און א בעסיק פאון \$4 Unlimited talk 718-569-6925**

געזוכט א טויגליכער אינגערמאן צו ארבעטן אין א סטאר אויף ליע עוו. גוט באצאלט פארן פאסיגן פערזאן 646-486-7460

Toner Cartridges for all office machines at discounted prices, fast free shipping. 718-438-9300 - sam@thesupplyspot.com

א באנק איז גרייט צו נעבן א ליון אוו קרעדיט פאר ריעל עסטעיט אינוועסטארס 80%-85% פון די פרייז - 95% פון די קאנסטראקשן 917-445-6220

**expresscheckprinting** 718.522.2161

**???** זענט איר אויסגעלאפן פון טשעק'ס ???

**PRIMARY CARE**  
+  
**URGENT CARE**  
**BECAUSE WE CARE**

**URGENT CARE:**  
7:00 PM - 11:30 PM | NO APPOINTMENT NEEDED

**ODA PRIMARY CARE**  
14 HEYWARD ST  
718.260.4600  
8:00 AM - 11:30 PM

**ODA PARK AVE**  
517 PARK AVE  
718.260.4640  
9:00 AM - 11:30 PM

**ODA QUALITY HEALTH**  
432 BEDFORD AVE  
718.387.2408  
9:00 AM - 11:30 PM

# טייערע אידן, אחים לדיעה!

רייסט איין מיט הייסע תפלות ותחנונים, נעמט אייך אונטער קבלות טובות, לרפואתו השלימה והמהירה פונעם לוחם מלחמות ה' הגה"צ רבי שאול יצחק ראבינאוויטש שליט"א אב"ד משכנות הרועים-קרית יואל יצ"ו, וועלכער איז ליידער מוטל על ערש דוי אין א שווערע מצב, מדוכה ביסורים ומכאובים, ה' ירחם!

יעצט איז די ריכטיגע צייט צו נעמען די שטארקייט און עוז דקדושה, און

## וואַרפט אוועק אייער סמאָרטפּאָן!

און אפי' איר האָט נישט קיין 'סמארטפאון', מאַכט א פעסטע קבלה

## נישט אָנצורירן קיין שום סמאָרטפּאָן!

אפי' א צווייטנס, אפי' מיט א פילטער - לזכות רפואתו השלימה פון

## מוהר"ר שאול יצחק בן רבקה ראבינאוויטש

**די מצב האט זיך ליידער פארערגערט**  
**רייסט איין בתפילה ותחנונים**



185 Lee Ave

**BUY ANY 3  
WATCHES  
GET FOURTH  
FREE** Same or Lesser Value



### שאלה:

מעג מען - מפני דרכי שלום - זאגן ביי די חנוכה מסיבה פון די שוויגער אז מען האט אליין געמאכט די בלינדצעס און באמת האט מען געקויפט "באבי"ס פאלאטשינטא?"





## Info Line

# 718.365.2400

א צענטראלע סטעלענאן לייער זיך וועלן זיך הענט ווערן קאנעקטעד צו אפי' אייער געברודן 365 טעג א יאר 24 שעה א טאג



## Ahhh... Aquamassage

Treat yourself to a full body massage, using heated pulsating water-jets with adjustable pressure and pulsation frequency for your comfort

**Stay Clothed. Stay Dry.**  
Relax! Relieve! Rejuvenate!



Medicaid, Medicare & All Insurances Accepted

Address: 16 Sumner Pl. Brooklyn NY 11206  
Call for Appointment: 718.336.9500 #3601 Fax 718.336.9505



א מילדעד סכסוך קען אמאל גורם זיין א סאך פירוד לבבות. א מעסיגער אויסגלייך קען אמאל מרבה זיין ענדלאזע שלום וריעות

**דרכיה דרכי נועם**

1000% קאנפידענשל

מישר או.א. כלל ישראל ארגענזאציע צו העלפען בעניני ממונות לשם מצוה  
718.475.1433 • INFO@MEYASHER.ORG

**Great Job Opportunities:**

**You can now make a difference in people's lives!**

Hamaspiq of Kings County is seeking combab workers to work with developmentally disabled individuals. Day hours, after school hours, and weekends, in various locations.

To learn more about these opportunities or to sign up,

**please call 718-387-8400 X456**



**CALL & SAVE**

233 Hooper St.  
718.387.4252

קיפט א נייע טעלעפאן, באקומט איינס פון די זאכן בחנם אין כסף:  
• 1000 מיינט קיין ארץ ישראל לאנדאן, קאנאדע.  
• א סעלפאון Protector וואס טוט בלאקן Radiations פון די פאון.  
• 3 ounces ריין על כל צורה שלא תבוא, וואסער וכדומה..

**לכבוד חנוכה געבן מיר אוועק בחנם**

**EASIEST WAY TO RENT. TRAVELING MADE SIMPLE.**

Great Prices. Best Service!



LARGE VARIETY OF:

- Cars
- Mini Vans
- SUV
- Luxury Cars
- 15 Pas. Vans



**EZRENTAL**

Location: 547 Park Ave. (Walworth / Sandford) | Call: 347.704.3000 | Reserve online: 4ezrental.com

**Beep Beep**  
auto school

718 336 2337  
646 832 2209

**בחנם!**

RUSH ROAD TESTS • PACKAGE SPECIALS • EVENING LESSONS

טעקסט די ווערטער "Willi Free" צו קיפט א נייע טעלעפאן, באקומט איינס פון די זאכן בחנם אין כסף:  
• 1000 מיינט קיין ארץ ישראל לאנדאן, קאנאדע.  
• א סעלפאון Protector וואס טוט בלאקן Radiations פון די פאון.  
• 3 ounces ריין על כל צורה שלא תבוא, וואסער וכדומה..

SHOUR CLASS EVERY DAY  
CALL ABOUT OUR EVENING HOURS  
153 DIVISION AVE

Cong. Yetev Lev  
D'satmar



קהל יטב לב  
ד' סאטמאר



Central Office: 58 Lee Ave. • Brooklyn NY 11211 • Tel: 718-302-6720 • Fax: 718-486-2473

בס"ד

**זמנים לימי חנוכה**

בצל כ"ק מרן רבינו הגה"ק שליט"א

**הדלקת נר חנוכה ואמירת ד"ת**

מוצאי שב"ק  
בשעה 9:30

ליל שישי  
בשעה 9:00

**עריכת השלחן ליל שב"ק**

בשעה 9:00

מנחה וס"ג  
¾ שעה אחר זמן הדלה"נ

זמן שחרית  
בשעה 9:15

מנחה ליל שב"ק  
¾ שעה אחר זמן הדלה"נ

תהילים שב"ק בבוקר  
בשעה 7:15

הנהלת הקהלה